

MARRUECOS

CONTINÚA LA DETENCIÓN DE TRES HERMANOS
QUE "DESAPARECIERON" EN 1973



23 de diciembre de 1991
(Publicado en inglés el 30 de diciembre de 1991)
Índice AI: MDE 29/33/91/s
Distr: SC/CO/GR

SECRETARIADO INTERNACIONAL, 1 EASTON STREET, LONDRES WC1X 8DJ,
REINO UNIDO

TRADUCCIÓN DE EDITORIAL AMNISTÍA INTERNACIONAL, ESPAÑA

MARRUECOS

CONTINÚA LA DETENCIÓN DE TRES HERMANOS QUE "DESAPARECIERON" EN 1973

23 DE DICIEMBRE DE 1991
29/33/91/s

ÍNDICE AI: MDE

DISTR: SC/CO/GR

Amnistía Internacional siente honda preocupación por lo que pueda haber sido de tres hermanos que llevan "desaparecidos" desde 1973. Midhat René Bourequat, Bayazid Jacques Bourequat y Ali Auguste Bourequat, tres hermanos de nacionalidad francesa nacidos y criados en Marruecos, fueron detenidos en Rabat en julio de 1973, y desde entonces permanecen detenidos en garde à vue, en régimen de incomunicación. Amnistía Internacional ha recibido confirmación de que durante al menos parte del tiempo transcurrido, los tres hermanos estuvieron en el centro secreto de detención de Tazmamert, demolido, según informes, en septiembre de 1991. Al parecer, dos de los hermanos estaban gravemente enfermos.

Los tres hermanos Bourequat fueron detenidos el 8 de julio de 1973. Al parecer, en el momento de su detención a sus familiares les dijeron que los detenían por orden del Cabinet Royal para comprobar su identidad, y se cree que su custodia la tenía el Ministerio de Interior. El 8 de julio de 1973, a las 6 de la mañana, varios agentes de la Brigade Spéciale fueron a la casa y se llevaron a Ali Auguste Bourequat. A la 1 del mediodía, los agentes de la Brigade Spéciale regresaron a la casa y se llevaron a Midhat René y a Bayazid Jaques Bourequat.

Según informes, los hermanos escaparon de la prisión el 13 de julio de 1975, pero fueron detenidos de nuevo inmediatamente. No se sabe dónde permanecieron detenidos desde el 8 de julio de 1973 hasta 1975. El 13 de julio de 1975 fueron detenidas también su madre y su hermana, que permanecieron 16 meses y 14 días recluidas en régimen de incomunicación y aislamiento sin que se presentaran cargos en su contra; de este tiempo, estuvieron 10 días en la Direction de la surveillance du territoire, (Dirección de Vigilancia Territorial, DST) de Rabat; 5 meses en un lugar

desconocido de la Gendarmerie Royale; 10 meses en la comisaría central de policía de Rabat; y tres semanas en otro lugar de Casablanca. Al parecer, su hermana vio a los tres en la Gendarmerie Royal cuando se encontraba allí detenida, en 1975, y ellos le dijeron que no sabían el motivo de su detención. Las dos mujeres fueron por fin liberadas el 27 de noviembre de 1976, pero no les permitieron abandonar Marruecos. No obstante, la hermana consiguió salir ilegalmente del país el 7 de abril de 1981.

Los tres hermanos son ciudadanos franceses porque su padre tenía nacionalidad francesa, pero nacieron y se criaron en Marruecos, donde vivía su familia. Su padre había trabajado con Mohamed V, padre del rey Hassan II, y había creado los servicios de contraespionaje. Según la familia, los tres hermanos jamás participaron en cuestiones políticas. No han sido acusados ni juzgados de un delito tipificado y se cree que permanecen recluidos exclusivamente por la relación de su padre con el servicio de contraespionaje marroquí. Por ello, Amnistía Internacional los considera presos de conciencia.

Ha sido difícil obtener información sobre el paradero de los hermanos Bourequat a causa del silencio que ha rodeado la detención secreta y la "desaparición" de centenares de personas en Marruecos y el Sahara Occidental. Hemos recibido información que indica que, en algún momento entre 1977 y 1989, fueron trasladados desde algún centro desconocido de detención a Tazmamert. Al parecer, permanecieron recluidos en este último centro hasta su demolición, en septiembre de 1991.

Desde la presunta demolición de Tazmamert, ha seguido siendo muy difícil hacerse una imagen exacta de lo sucedido a los allí detenidos. Los detenidos liberados de Tazmamert temen hablar de sus experiencias allí por miedo a las consecuencias que tendrían que pagar ellos y sus familias. Las autoridades les advirtieron de que no hablaran sobre su detención en Tazmamert y que olvidaran incluso la existencia del centro. Se sabe que, de los 61 militares condenados en 1972 por los intentos de golpe de Estado de 1971 y 1972 contra Hassan II, que fueron trasladados a Tazmamert el 8 de agosto de 1973, al menos 30 han muerto mientras permanecían detenidos; según informes, la última muerte tuvo lugar en marzo de 1991. Las condiciones de detención en Tazmamert eran extremadamente penosas, y sin duda provocaron la muerte de muchos de los allí recluidos.

No se sabe dónde fueron trasladados los hermanos Bourequat tras la presunta demolición del centro de detención, y siguen desaparecidos. Amnistía Internacional siente honda preocupación por su estado de salud, ya que ha recibido informes que indican que dos de ellos están gravemente enfermos y se sabe que han estado recluidos en condiciones que pueden poner en peligro la vida; de hecho, esas condiciones han causado ya la muerte de otros detenidos.

Amnistía Internacional ha expresado su satisfacción por las medidas positivas emprendidas recientemente por el gobierno

marroquí como, por ejemplo, la liberación de junio de 1991 de más de 300 personas de origen saharauí occidental que llevaban hasta 15 años "desaparecidas", o la liberación en agosto y septiembre de 41 presos políticos entre los que se encontraban algunos que llevaban detenidos más de 17 años y otros que llevaban en huelga de hambre y estaban siendo alimentados a la fuerza desde 1985. Amnistía Internacional recibió también con satisfacción la noticia de que se había demolido el centro de detención de Tazmamert y que los detenidos supervivientes de ese centro estaban siendo liberados. No obstante, la organización sigue sintiendo honda preocupación por la suerte de los hermanos Bourequat, que han estado 18 años detenidos y completamente aislados del mundo exterior, y llevan "desaparecidos" desde 1973. La organización ha hecho un llamamiento al gobierno marroquí para que rompa el silencio que rodea al caso de los hermanos Bourequat y para que los libere de manera inmediata e incondicional.

PALABRAS CLAVE: DESAPARICIONES1 / PRESOS DE CONCIENCIA / FAMILIAS / CIUDADANOS EXTRANJEROS / MALA SALUD / CONDICIONES DE RECLUSIÓN / DETENCIÓN SIN JUICIO / DETENCIÓN EN RÉGIMEN DE INCOMUNICACIÓN / ENCARCELAMIENTO PROLONGADO / MUJERES / RESTRICCIÓN DE CIRCULACIÓN /

SECRETARIADO INTERNACIONAL, 1 EASTON STREET, LONDRES WC1X 8DJ,
REINO UNIDO

TRADUCCIÓN DE EDITORIAL AMNISTÍA INTERNACIONAL, ESPAÑA